

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA L 028/2017

LOS 1 / LOTTO 1 CIG: 7296401C92

LOS 2 / LOTTO 2 CIG: 729640932F

CHIARIMENTI - KLARSTELLUNGEN

Nr. 6	
22/12/2017	
1) Con riferimento alla durata della Convenzione, il punto 1.2.2 del disciplinare di gara dispone quanto segue: La durata della Convenzione è di anni 4 (vier) a decorrere dalla data di attivazione sul portale www.bandialtoadige.it dei singoli lotti. Per durata della Convenzione si intende il periodo entro il quale le singole Società contraenti potranno presentare un Ordine di acquisto. La durata della Convenzione quadro è di 4 (quattro) anni, mentre la durata di ciascun contratto attuativo derivante dall'adesione alla convenzione quadro da parte di una delle società partecipate è di anni 3 (tre). I contratti stessi mantengono la loro validità per tutta la loro durata anche oltre la scadenza della Convenzione quadro.	1) In Bezug auf die Dauer der Vereinbarung wird in der Ausschreibungsbedingungen (Punkt. 1.2.2) Folgendes vorgesehen: Die Dauer der Vereinbarung beträgt 4 (vier) Jahre ab Datum der Aktivierung auf das Portal https://www.bandialtoadige.it/index/index/locale/de_DE der einzelnen Lose. Unter Dauer der Vereinbarung versteht man den Zeitraum, innerhalb dessen die einzelnen verwaltenden Verwaltungen einen Dienstleistungsauftrag erteilen können. Die Laufzeit der Vereinbarung beträgt 4 (vier) Jahre, während die Laufzeit eines jeden einzelnen Durchführungsvertrags, der aus dem Beitritt zur Vereinbarung seitens einer der beteiligten Gesellschaften herrührt, 3 (drei) Jahre beträgt. Die Verträge selbst bleiben während deren gesamter Laufzeit gültig, auch falls sie den Ablauf der Vereinbarung

2)

Si chiarisce che devono essere nominati in totale quattro gruppi di lavoro, due per ogni lotto.

A proposito del divieto di presentare i medesimi professionisti nei due gruppi di lavoro, si chiarisce che tale divieto riguarda i componenti dei gruppi di lavoro presentati per ogni lotto, in modo distinto dall'altro.

I due gruppi di lavoro dei due lotti sono quindi indipendenti e possono presentare professionisti in comune tra un lotto e l'altro, ma non tra i due gruppi dello stesso lotto..

Il divieto riguarda solo la composizione minima (n. 1 Responsabile del servizio/Manager e n. 2 revisori esperti/Senior) e non comprende le eventuali figure aggiuntive.

überschreiten sollten.

2)

Es wird klargestellt, dass insgesamt vier Arbeitsgruppen ernannt werden müssen, zwei pro Los.

Hinsichtlich des Verbots, für beide Arbeitsgruppen dieselben Fachkräfte einzuteilen, wird klargestellt, dass dieses Verbot für die Mitglieder der Arbeitsgruppen gilt, die jeweils innerhalb eines Loses getrennt vom anderen Los bestimmt werden.

Die zwei Arbeitsgruppen der zwei Lose sind daher unabhängig voneinander und können gemeinsame Fachleute präsentieren. Es dürfen jedoch nicht dieselben Fachleute für beide Arbeitsgruppen innerhalb des selben Loses ernannt werden.

Das Verbot gilt nur für die Mindestzusammensetzung (Nr. 1 Service Manager/Manager und Nr. 2 Fachrevisor/Senior) und nicht für die eventuell zusätzlich ernannten Berufsbilder.